

Mardi 16 Juillet 1929

Tổng lý:
NGUYỄN-KHẮC NGƯỜI
Thủ tư về việc mua bán và
đóng vào bách cảng mandala
trà cát thứ ba, xin gửi cho:
M. NGUYỄN-KHẮC-NGƯỜI
72, rue Léonard
- SÀIGON -

ĐUỐC NHÀ NAM

Hỗ trợ tinh tạng. Nên nghỉ tối thiểu 10 ngày
về nhà. Người nào mà không có tiền du lịch không
làm gì đúng cả! VIỆT-NAM NGÂN HÀNG.



Lấy đức mà làm cho người ta phục, người ta
bằng lòng mà phục. Còn lấy sức mạnh mà làm
cho người ta phục, người ta từ phục một cách
trong lòng không thật phe đầu. MẠNH TÙ.

Luật hình-Trung-kỳ

Chiếu theo chỉ dụ của quan Toàn-quyền, thi nghị định ngày 28 Mars 1929 của quan kham-sứ Trung-kỳ, và mực khoán chót trong luật hình Annam từ nay được thi hành.

Các hình phạt luật lệ thấy đều cải sửa lại như sau này:

Hình xú roi (xuy): 10 roi được thi một tháng cầm giam, 20 roi được thi hai tháng, 30 roi ba tháng, 40 roi bốn tháng, 50 roi năm tháng.

Hình xú trượng: 60 trượng được thi 7 tháng tù, 80 trượng, 9 tháng, 90 trượng 10 tháng, 100 trượng, 11 tháng.

Hình khô-sai: 60 trượng một năm khô-sai, được đổi lại một năm tù, 70 trượng một năm ruồi khô-sai, được thi một năm ruồi tù; 80 trượng hai năm khô-sai được đổi hai năm tù, 90 trượng hai năm

ruồi khô-sai, được đổi hai năm ruồi tù.

Hình bị dày: 100 trượng và bị dày 2.000 đầm được thi 7 năm khô-sai; 100 trượng và bị dày 2.500 đầm, được thi 8 năm; 101 trượng và bị dày 3.000 đầm được thi 9 năm.

Hình Sung quan: Vé tội bị bắt đi lính, được thi 10 năm khô-sai; đi lính tên biến (nơi gần) được thi 11 năm, đi lính viễn biến (nơi xa) được thi 12 năm, đi lính cựu biến được thi 13 năm khô-sai.

Hình xú trán và xú giao mà có án giám tù thì được đổi ra làm khô-sai chung thân.

Án xú trầm quyết (chém lìa) và giáo quyết (thắt cổ lìa) thi được thi án trầm giám hụt.

PHONG VĂN

Thân-Chung án lè 14 Juillet

Người lực lỉnh lên Saigon xem là 14 Juillet năm nay, di qua trước cửa tòa soạn báo Thân-Chung, gốc đường Espagne và Filippini, thấy có xe rác rổ, xóm xí với nhau rồng rắn dâng dâng tại nắp manホール, không biết chúng được coi mấy vị binh bát tử bát áy bát nhiêu cuộc chơi leo nhau như cợp cháo, thọc thủng, leo cây, lùi ra v.v.

Mấy bà quêe Anh đặc dùn dám hành với Thân-Chung?

Kham-lòn Saigon

Nghị viên thành phố Saigon đương thời đã khâm-lòn di chèo khắc bởi vì đã chở cùi thi thành phố kèm vò xinh đẹp và gian dịnh quan Thống-Bắc qua.

Cát nhà cho linh tuân thành ở

Có mấy vị nghị viên thành phố định mua một miếng đất cát nhà cho linh tuân thành ở, có lẽ phải mua xà trung trong thành phố mới được rộng và rẽ, nhà cát mới được rộng rãi khuôn khoát.

Song có một vị nghị viên cải rằng muốn để linh tuân thành ở gần dinh Bố-ly-ding khi có việc kêu cho mưu.

Thiết-tưởng số toà thành có phan giờ sẽ buýt (service) rảnh rẽ, linh thay phiên nhau di toản kháp chau thành, giờ nào di tuân, giờ nào di nhà nghỉ, số Bố-ly đều biết rõ. Nếu có năm chí cầu dùng một bài người linh tài lòn mà bắt cả trâm cờ chay linh trọng đời phải ở nhà chát hẹp thì cũng tội nghiệp lắm thay.

Cử hui vị nghị viên quan-hạt Tây

Ngày 11 Aout 1929 sẽ cử 2 vị nghị viên Tây thi cho ông Héraud và Quintine Lamothe. Nếu chưa ai đặc cử, thi ngày 25 Aout 1929 sẽ cử lại.

Bat đượ: sông cờ bạc

181 lòn nà, linh tuân cảnh Chợ-lòn được một sông cờ bạc tại đường Foukien.

Tóm được một số tiền khà lòn.

Các tay con bì bát, nhưng chủ chứa thoát khỏi. Có một lòn lòn bị đánh lòn, song không lấy gì làm nặng. Bé tan vặt đều tóm thâu gởi ra lòn. Nhưng bài và một mè giày gioco của các tay con bì bát rất nhiều, thấy đều đem về bờ.

Thi tù tài

Có giấy thép béo Pháp đánh và cho ông Hồ-biển-Chanh huy rằng lệnh lang qui dan Hồ-vân-kỳ-Trân, đường học tại trường trung đẳng Toulouse, vừa mới thi đậu bằng kỹ-nuôi tài (art-partus), đang xin thi đại học năm nay mới 18 tuổi ruồi.

Còn bốn Nam kỳ ta, trong số học trò thi đậu bằng cấp tú tài năm nay, có tên cậu Nguyễn-ngoè-Kỳ, con ông Nguyễn-vân-Dù, thi bôn hột Gocong tương tú.

Cung hỉ! Cung hỉ!

Xiếc Trung-hué

Bến bờ 17-7-29 thi gánh bài xiếc Trung-hué mản hạn 15 ngày được phép hát tại Saigon.

Có lè sét dùi vò Cholon. Chưa biết chắc nó trong đó mà hát chò nào.

Vụ Nguyễn-an-Ninh ra giữa tòa Phúc án

Ông Nguyễn-an-Ninh và mày người bị liên can trước kia tòa liêu khai xupat tù và liên vạ, thấy đều chống án.

Bến bờ 17-7-29 tòa trên đòn vụ này ra xú lại.

Có lùi lùi này cho công chứng xem

vạn-lý Nhì.

Ông Dương-văn-Lời ra tòa tiều binh

Sáng bờ nay tòa tiều binh tuyên án phạt ông Dương-văn-Lời 300 quan tiền vạ.

Trước và sau

Hal mè con dì ta Phèn ngôl nói chuyện với nhau. Con hai Quan hòi-mà nó nhà vdy:

Mà nay! Sao hòi tôi chưa trả gót với thày sáu, thày với bò cho mà mòn này, mòn nò, còn ài hòn tôi bảng lồng di col hòn sống đêm với thày thi thày chding cho mà được một nòn trả

Người ta thà mòn câu cá, chờ mòn có thay ai câu được cả rồi mà còn quang mòn cho cá da hay không?

Đ/C/CH-VÂN-CHUỐI.

Dường đường Trần-trinh-Trach

Người ở Nam-kỳ đều biết Ông Trần-trinh-Trach chịu cho nhà nước một số tiền mai-lùn đóng đòng để cát một cái nhà thương cũng là nhà thương thi, mà Annam vẫn có một hàng người không đủ tiền mòn thấy thuốc dòn nhà trại bình hảng nydy, nhưng không muốn mòn theo hàng cảng khô, uộc mong có chđ mòn trê tiền mòn ngày mòn phi đồng cho được sạch sỏi đòn chát, hàng dò vẫn phải đì nhà thương Chylén, thi thành-phố Saigon vẫn mang tiếng thiêu nhà thương.

Dù sao cũng vậy, chúng tôi thiết tưởng mòn quan Thống-bắc và quan Đốc-ly thành-phố Saigon ch u lưu lâm đòn vòn-dè này, nhất định giài quyết cho xong, thi có thể xong lòn.

Có một tờ báo châp Pháp nói rằng châm có nhà thương là ul phi giài Annam chung phái một mòn Ông Trần-trinh-Trach, mà làm việc nghĩa có một mòn Ông Trần-trinh-Trach. Lòn trach có chđ uộc mà cảng có phòn oan.

Việc nghĩa vòn nhiều elc, phi giài Annam dñ nhán tay vào mòn lòn, cho đòn bão lụt, động đất, ở ngoại quốc mà phi giài Annam cũng còn mòn mông tát ra thay, song ra tòn mà còn phi giài cù: tam cù tri thiết một mòn Ông Trần-trinh-Trach hào mực-nhà-thay dy, chò khô-kết được nhiều người như Ông vdy.

Tờ báo lòn cùn trach Annam chí trong mong Chanh-phû đòn đường hòn thấy mọi việc công Ich trong xú, nhưng quan chí vè cho đòn giài thấy cùi là trong mong Chanh-phû lòn đường hòn thiết

lòi tội nhè hòn ép Chanh-phû phái chí tiền cho mình chot, như là trại cùp cho hòn hât tay rây.

Chàng tôi dòn chác nêu chanh-phû và thành-phố nói châm ròng việc cù nhà thương Trần-trinh-Trach quyết đòn cho cù nhon được một dịp tò lòn hào nghĩa, thi cù cù ngòi dòn ra xin phap mòn sô lắc quyền hay là lòn cuộc xđ sô đòn thau dòn lòn làm việc dy, như vdy chding bao lòn đòn Annam ở Saigon khôi phái nòn khô khít đòn ôm vò nhà thương Chylén mòn có chđ nòn.

Việc cù nhà thương mà châm xong thiết là chding phái tại người Annam vdy.

HỘ-VÂN-NGƯỜI.

chù-dòng trong Ay là một người hàng rát tầm-thường.

Em xin hỏi: Thi dù như tiều-thuyết tinh, cần gò phái một cù học-sanh, một cù nòn-mòn là tinh. Vây chò một người lao-dòng, như chò trai cùy, anh lòn mòn, người con gái nhà nghèo, lòn không có tinh sao?

Còn như nghĩa-hiệp, hòi tát, phái anh vò-si vòn vò, bòi đánh gom, bòi câu cùy mòn là nghĩa-hiệp. Một anh học trò khò, một cù gò-thông, lòn không làm được hiêp-pai hiêp nòn sao?

Nói đòn trinh-thám lòn càng thấy tham-gia phái mòn là tay biến binh dòn-dòng, có vò-nghè, có oai quyền, chò không thấy một cù học-sanh, hay là một người thường-nhòn nòn bòi?

Nếu như vậy thi tiều-thuyết có giới hạn chding? Tào-giòc một cù qui-lút nhút-dinh chding? Thi sao gọi ràng ly-ký, sao gọi ràng thi-thé?

Bày giờ em muốn cù nhà tác-gia, thử dòn kiêu cù dì, cù-luong theo một lòn khác, dòng cho người đọc, tiều-thuyết sach ra một cù cảm-giác mòn mòn, xem mòn không biết nhòn; như lòn em nói trên kia dò, phong-cù nhòn lòn chding?

Melle THU-HUONG

Chú ñát:
HỘ-VÂN-NGƯỜI

Tương tự lòn lòn cho vòn kinh và có tên kí
lòn lòn. Ngoài bao đòn:
M. HỘ-VÂN-NGƯỜI.
79, rue Legendre
- SAIGON -

VỤ ÁN MẠNG Ở ĐƯỜNG BARBIER

(Tòa kiểm duyệt bđ)

Đào-xuân-Mai, can vè vụ án mạng ở đường Barbier, bị giam đến nay đã hơn 8 tháng mà chưa nghe nói đòn ra xú ký đòn binh bùa 22 Juillet lòn này. Nếu không xú ký Juillet này thi bùa tháng mòn mòn có ký đòn binh khác, như vậy thi Mai phải bị giam tới bao giờ mới ra gitra lòn?

Vì vậy mà Đào-xuân-Mai dù

(Tòa kiểm duyệt bđ)
yêu cầu quan tòa đòn vu

Barber ra xú cho rò ai ngay, ai

gian, ai tôi, ai oan

Nếu quâ thát Đào-xuân-Mai vi muôn cho rò sự thát nó chò
nhà mà Mai đòn đòn đòn đòn đòn này,
nhà đòn đòn đòn đòn đòn đòn này,
nhà đòn đòn đòn đòn đòn đòn này,
nhà đòn đòn đòn đòn đòn đòn này,

(Tòa kiểm duyệt bđ)

Nhung vè vụ Barber

đòn đòn đòn đòn đòn đòn đòn đòn

quân đòn đòn đòn đòn đòn đòn đòn

đòn đòn đòn đòn đòn

**LA TORTUE
Phan-thúc-Trác**

28, Rue Sabourain. — Saigon
Cô bún tráng hoa, giá thiệt rõ, có bún dứa kiêu, bún chả, gừng sot, quất, vân ván làng dồi mồi, có hành lăm dứa thư hoành, trường đà biển lân già, tôm hòn v.v.
Xin mời quý ông quý bà đến xem mốt khít.

**Q'AN LUU O-Y
R. HÉRISSON**
K'đa cđc thđ bđnh
CON MẮT — LÓ TAI, VÀ MÙI
BỘC GIỌNG
218, đường Mac-Mahon
Ngang Núi-heo-đường Saigon
Đây thép nđi 400

Dla hát
Anh khóa và kèn chuyền
nhà phiến,
ĐÀ LẠI
Xin mời quý ông dặn trước,
lại lấy kéo hết.
BỘ-NHU-LIÊN
91, 93 rue d'Espagne
Saigon.

F. VĂN-NGỌC-CƯỜNG
Entrepreneur—Fournisseur
Số 9 đường An-binh Cholon

Cô trát hán dứa, sỏi, sạn, cát và
cát mòn làm bún si-món
Ai muốn mua lùi nào cũng có, và
chỗ đệm tót chỗ lấp tò.

Hột xoàn

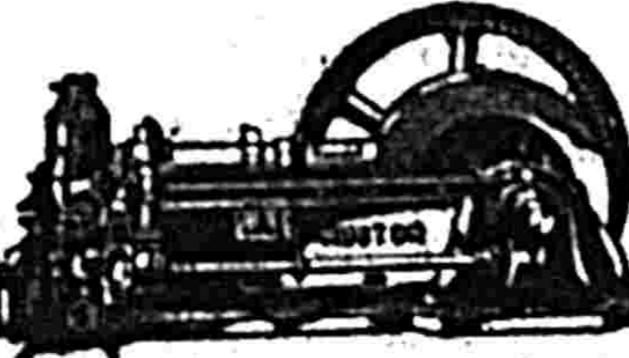
Mỗi ký tan có lại, dù thù nước
lớn cỏ, nhô cỏ, dù họng, giá rẻ
hơn mọi khi rát nhiều.

Vì người thay mặt cho tên
người của hàng ông J. GIUNTOLO
này là M. HUỲNH-V.-THỐ-G
đã QUẾ biết cách buôn bán với
người Anhman nịnh, và tiếp ruô
tò lò, và ra thông thâ

TIỀU-THUYẾT
Của ông Hồ-biên Chánh

Ngọn cỏ giò dừa
Quýn thứ nhốt
Đau đòn phèn hèn
đã xuất bản Gi... 0 p. 45
Cô bún tại nhà In Nguyễn
Khắc 102, Rue La Grandière.

Nguyễn-văn-Chức
4- 38 Rue Amiral Courbet
SAIGON



Thiền nghệ và máy xay ưa gạo,
đã ráp hơn 40 - 41 nhà máy rồi đều
đang vận hành quí khách.
Máy xay chạy bằng motor dầu
Mazout hay là máy lửa chum trâu
lửa nhỏ dù kiêu, mua bán thật hả,
bảo kít gạo không nát và không hao,
giá phải chăng

Lê-van-Du
đường S. Bourain
môn bài số 22 24. — SAIGON
Bán xe máy đạp
và máy hát
nhiều hiệu
và đủ đồ phụ tùng
Giá thép nđi 510

Vạn-quốc Tiết-kiệm-hội

(Vạn-quốc tru soi Hội)
Hội NỘI-DÂN PHÁP ĐB HIỆP VŨN
Lưu của hội 60.000 lượng, 112 đồng/100
2.000.000 quan phết-làng (1/1 đồng/tỷ)

Tiền dự trữ cuối năm 1928
là 28.740.205.97

QUẢN-LÝ CÔI DỘNG-PHÁP
25, đường Guyenne-Saigon, 25

(Telephone: 371
Hồ Chí Minh 161)

XÔ SỞ LÃM THỦ HAI MÓN MỚI
Ngày 28 Juin 1929:

Số 113 được ra
Hai-cô-Tết-Kiệm số 171-14-203 thuộc
về xóm 13 được bôi thêm số 171-14-203

Để xóm 13 được bôi thêm số 171-14-203

Một ngàn đồng

Vé 1715 của ông Vu-tu-Duong Thân

khoản 1715 Qua Clemen-neau

Vé 2333 của ông Phan-vân-Hieu Dic-

học ở quay-Ngãi

XÔ SỞ KỶ LỘI NHÀM NGÀY

Thứ 2, 29 Juillet 1929. 3 giờ chiều.

Tại phòng làm việc của hội,

25 đường Guyenne Saigon

At midday 3rd of July 1929 at the office

of the Comité de l'Amphithéâtre

25 Guyenne Street, Saigon.

Có một cuốn sổ cát nghĩa rảnh

gởi cho người nào hỏi.

Institution « NGUYỄN-NGỌC »
(Ancien Pensionnat HUỲNH-VĂN-CHỌ entièrement
réorganisé)
Avenue de la Marne — CHOLON

Nguyễn Ông Huỳnh-văn-Chợ mua nhiều việc, nên đã sang trường bị
cho tát. Ký lỵ trường này có mảng như sau đây:

Enseignement primaire : Cours Moyen, Cours supérieur

Enseignement primaire supérieur : 1^{re} Année, 2^e Année

3^{re} Année, 4^e Année

Giao-av toàn là Tú-Tai, Cờ-nhon dù có học bén Pháp và Giáo-su
nhất tháo trường Hanoi.

Bản trường lại dạy tiếng Cours de Français cho những trò nào
muốn sang qua Pháp học.

Ai muốn cho con cháu họ thi xin gửi thư trước ngày tựu trường là 1er

Août 1929 để bùn trường sắp đặt trước.

Ngày tựu trường là 1^{er} Août 1929.

Gởi thư đđ:

Monsieur NGUYỄN-NGỌC-MỸ

Directeur de l'Institution Nguyen-Ngoc

(Ancien Pensionnat Huynh-van-Cho)

Avenue de la Marne

CHOLON.

Tư-binh-dường được phòng

Kính òn quý vị rộng rãi:

Tiệm tôi là cửa hàng thđ: 2- Hô-binh-dường-cứu-cấp trđp.

Thđo này mđt là thảo bđp, đđ trong 25 năm, luôn hđg thường đòng,

mỗi năm cùn khôn bđt mđt chue ngán ngứa, rong cùn khôn đđ gđi thđo

khô khđ. Cung chđt thđc bay, lđt cùn khôn nđt lđp.

Và y như ai cùn chđt mđt chue ngán ngứa, rong cùn khôn đđ gđi thđo

gđi thđo hđn ngay, cùn gđt cùn cùc thđc khđ. Ông nđt ống lđp

khen lđp tđt cùn trong Catalogue, xin cùn trang y thđo.

Xin gđt thđo hay là gđp thđp cho:

M ĐÀNG-THU-LƯƠNG

Propriétaire de la Pharmacie Tự-binh-dường.

& Beauty Ville.

Quốc-tế ván-de thảo-án

(Tiếp theo)

Lại như mđt hđp Năm Văn-Quốc
thứ 13, thương đoàn Quốc-châu
lđm lđm phđp logo, mđt gđkđng
đđn cùn nước Anh. Nđt Anh lđng
bđp giòi cho, vđ khđ dđi qua cùn
nước Anh khđng tra hđt gđt; sau
chđt sđng đđn vđ trong hđp Quốc-châu,
bđ chđp-phđp Quốc-châu xđt

đđt, bđ gđt Thđp-dòng-cđc cđy
cùn hđt lđng cùn nước Anh, cđp ubien
phđp khđng vđ chđp-phđp Quốc-châu.

Mà Tđog-ljub-sy ngđt Anh &
Quốc-châu gđt cđng-tàn cho
chđp-phđp Quốc-châu gđt rđng:

vđ National Bank, dđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp
cùn mđt cùn khđn: bđi hđp hđp

Tổng lý:
NGUYỄN-KHẮC NGƯỜNG
Thứ tư về việc mua bão và
đảng cáo bách cung mandate
trà các thứ tia, xin gửi cho:
M. NGUYỄN-KHẮC NGƯỜNG
72, rue Léonardière
-- SAIGON --

ĐUỐC NHÀ NAM

Hãy tin-tiếng. Nên nghĩ tên việc tương lai của
quý đồng-bảo của gia quyền quý vị và cả nước
nhà. Người nào mà không có tiền dù bao-không
lâm gi-dung cù! VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG.

Xuất bản ngày thứ ba, thứ năm và thứ bảy

Chủ nhơn sang lop: NGUYỄN-PHAN-LONG

DEPOT LEGAL
INDOCHINE
N° 11308

(Tờ kiêm duyết bô)

Chủ bút:
HỒ-VĂN-NGƯỜNG
Nhưng nhận bài lại cần viết
một mặt giấy và có tên ký
tên bút. Người bao đỗ:
M. HỒ-VĂN-NGƯỜNG.
72, rue Léonardière
-- SAIGON --

PHONG VĂN

Phát phán thường cho học sinh

Một nhà trường kia trong họ Chon
vừa rồi làm lễ phát phán thường
rất trọng thể. Chương trình như
vậy:

- I. nhảy bao.
- II kéo giày (bộ trò dưới mười tuổi)
- III kéo giày (bộ trò trên mười tuổi)

IV Đua chạy ngầm trung

V Đua xe máy di chèm

VI Đua chạy, chèch nhái

VII kéo giày (thầy giáo)

VIII Áo mì nóng và cay

IX Thể-thao trên xe máy và duỗi dài

X đá banh

Kết phát phán thường.

Xong rồi diễn tòng La Pince

(Cai kẽm), bài kịch 3 bài

Thiếu cắp chào, thọc lủng, leo
cột thoa mò bò, song nhảy bao, đua
chạy chèch, chạy ngầm trung, ăn
mì nóng và cay, thó cho máy thử
kia cũng tùng tiêm.

Khá khôn ông đốc họ và mấy
thầy giáo khéo nâng cao phẩm giá
của học sinh.

Cờ bạc bị bắt

Hôm tối thứ bảy 13-7-29 sở Mật
Thám bắt 3 sòng bạc trong khu
thành Cholon. Nghé cát vì đánh

xấu làm sao đó nên mấy người thất
lại cáo báo chủ chứa 3 sòng ấy.

Cũng may cho mấy tay đánh mè, lắc
lịnh bắt còn sún quá, mới 9 giờ tối
còn đánh ngùn, đợi đồng tay con
rồi mới dây ra hết mè. Chủ chí
lúu tối nữa đêm thì còn bắt được
như người và nhiều tiền tang hơn
nữa.

Bắc đầu bộ tinh

Trong số người được thưởng bão
đầu bộ tinh kỳ này, có tên ông L
Loebvre, phó đốc lý thành phố Saigon.

Chánh phủ thường ông ngùn đồng
bộ tinh thật là rất xứng đáng với
công lao của ông đối với xứ Nam-kỳ.
Ông sang thuộc địa đã lâu năm, có
lâm phó Đức-Lý nhiều lần và có
quyền chức Đức-Lý sau tráng.

Bản-báo kính lời mừng ông.

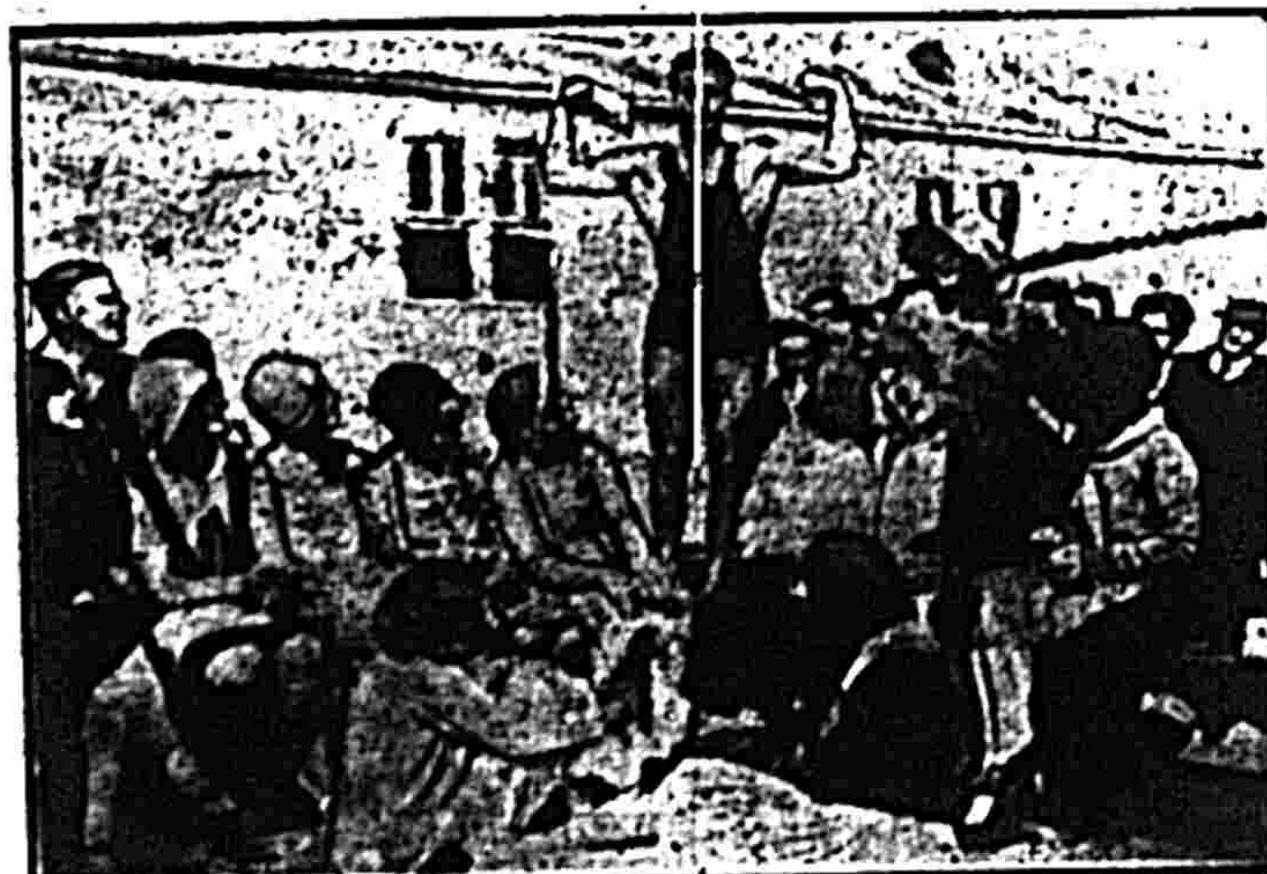
Chợ Saigon

Chợ Saigon trong vòng sáu tháng
nữa nòi sáu soạn lại đẹp đẽ và
hợp vệ-sinh.

Số tời bồn bả rò nòi rõ cách sửa
soạn-lại-theo ý-khiển của mấy Ông
người viễn đảo cũ trong số Nguyễn-
khắc-Nuong.

VĂN-LÝ-NHI

Thi sắc đẹp dân ông



Mấy năm nay dân ông bày thi sắc đẹp dân bà thường quâ,
cho nên mấy bà mày có ở xứ California (Mỹ-châu Mỹ-chàng-
quê) tên mình là chép một cuộc thi sắc đẹp dân ông.

Bây là hình chàng Thomas Faye, được chép là đang thô
lệ trang tuyển. Chàng vốn là một nhà thể-thao, người nò
tung eo.

Hình chụp lác Như g-tát từ đài-g cho các vị chép thi lít
mặt xanh nhìn một lần chép.

Vụ Nguyễn-An-Ninh

Sáng thứ tư 17-7-29 tòa Phúc-án xử lại Nguyễn-an-Ninh
và mấy người bị tôn tiêu-hình kêu án một lượt.

Lần này cho công-chung vò xem và nghe, chứ không
phải xem kín như lần trước.

Người đi xem đông lâm, chen chúc không lọt. Ai cũng
muốn xem Ông Nguyễn-an-Ninh coi thân thè bị lao tù mà
bây giờ mập hay là ôm hồn khi & ngoài.

Lúc bồn-báo lén khuôn thi tòa chưa tuyên án. Số sau
sẽ có bài kí thuật vụ này.

TIẾNG ANNAM

Người Annam nói tiếng Annam,
viết chữ quốc ngữ. Ấy là một câu
nói chung at đậm chè ràng sai
lầm.

Để định hình như vậy thì muôn
xanh minh là Annam tất phải
được tiếng Annam, viết được

chữ quốc ngữ?

Sách phò thông giao cho người
Bắc-kỳ soạn, bài thi tiếng An
nam giao cho người Bắc-kỳ
chọn lựa, học trò Nam-kỳ rất

thiết thời vò hai chò.

Ví dụ trong sách có câu: Cù
bà xá cù lè àu mà mày
người thiệt mưu huynh Annam,
muôn cho con cháu nòi được tiếng

Annам, viết chữ quốc ngữ, dạng
ngày sau không hóa ra một

dân tộc khác.

Nhung muôn nòi được tiếng
Annam, viết chữ quốc ngữ, thi
học với ai, học ở đâu?

Hiện thời ta chưa có trường,
chưa có thầy giáo chuyên dạy
riêng một thứ tiếng Annam, một
thứ chữ quốc ngữ. Mùi cùng
chóng ai tinh lập trường hay là
mở lòp dạy một thứ tiếng Annam,
một thứ chữ quốc ngữ.

Hoặc có kẽ nói rằng tiếng Annam

cần gi-phát học, từ kíp gần

thứ bù mè, hàng ngày nghe tha

mè, anh em cù bắc, người con

thuộc nòi tiếng Annam thi con

nòi cù bắt chòe theo, cung

đaxe, cù chè, quốc ngô, bắt chòe

chòe mít nâm mìn hùa nít a tháng

học vẫn ròi vòi cung được Vò

lại học tiếng Annam, học chữ

quốc ngữ, chép tòi đài ông công

ông nghè gi, học làm chí cho thết

công vòi mít ngày giờ?

Theo cái lý thuyết đó thì bén
Pháp không có trường dạy tiếng
Pháp chè Pháp, bén Trung-huê
không có trường dạy tiếng Tàu
chè Tàu, mỗi xú chè cùn có trường
dạy tiếng và chữ ngoai quốc chè,

chứ không cần trường dạy tiếng và
chữ bén xu.

Các nhà kíp thức đều hiểu
rằng cần phái dạy con nòi Annam
học tiếng Annam và chữ
quốc ngữ, song có một điều bất tiện
là tiếng Annam nghè quá, không
đủ chè dùng để đặt tên mọi vật
và mò tò tu trưởng theo trình độ
quốc dân hiện thời

Vì vậy cho nên mấy năm trước
các nhà ngôn luận Annam chia
ra hai phái: một phái muốn

cho con nòi Annam đón
trường túc học và trường sơ
đảng chè học tiếng Annam với

chữ quốc ngô mà thòi, bao giờ

lên đón bức trung đảng và cao

đảng thi sò héc tiếng Pháp, chè

Pháp: còn phái thứ nhì thi sò

lâm như vay, học trò mít ngày

giờ nhiều, chép học chè Pháp

bị trò nít hét nít năm, cho nên

muôn cho con nòi hò vòo trường

thi khòi học chè Pháp lòn. Hò

phái cái lòp vòi nhau một lòp

rát kích lít.

Rồi cuộn sò Học-Chánh lòp qui
đku, buôc các trường túc học
dạy chè quốc ngữ mà thòi, đặt

một thứ cấp hét mít gọi « Việt-

Nam » so đồng túc học vòn Phap,

còn từ bén so đồng sòp lèn thi

có giờ dạy chè quốc ngô xem với

giờ dạy chè Pháp. Lèm như vay

có nhieu phan phái vòi rát hét

với trình độ của tiếng Annam

hết thòi. Con nòi con nhò chè

đàn biêt đù tiếng đù đồng hóng

ngày đặng giao thiệp với đồng

bao thi học tiếng Annam: lòn

lòn mít chèt cùn phái thòi thòp

nhiều hò khòi mít mà tiếng Annam

không mò tò đùa thi học

tiếng Pháp.

Bởi vay không có mấy người

phản nòn qui đầu ấy. Song có
một phán người Annam ở Nam-kỳ
tíc kíc ràng nha Học-Chánh
Đông Dương đặt tại Hanoi thành
ra không tên cho học trò Nam-kỳ
tự. Tại sao vay?

Sách phò thông giao cho người
Bắc-kỳ soạn, bài thi tiếng An
nam giao cho người Bắc-kỳ
chọn lựa, học trò Nam-kỳ rất

thiết thời vò hai chò.

Ví dụ trong sách có câu: Cù
bà xá cù lè àu mà mày

người thiệt mưu huynh Annam,

mùi cho con cháu nòi được tiếng

Annam, viết chữ quốc ngữ, dạng

ngày sau không hóa ra một

dân tộc khác.

Ví dụ trong sách có câu: Cù

bà xá cù lè àu mà mày

người thiệt mưu huynh Annam,

mùi cho con cháu nòi được tiếng

Annam, viết chữ quốc ngữ, dạng

ngày sau không hóa ra một

dân tộc khác.

Ông Nguyễn-vân-Sâm, ngô

nhân quan quan phò chép

chén-nam-trung

